

Годування Немовлят Під Час Надзвичайних Ситуацій: Що Робити?

赤ちゃんの栄養



⑤ Помічник ПІСУ (білка): «Це розповсюджене непорозуміння!»
«Ми знаємо, що молоко знову потече, коли мати відчує себе в безпеці».

④ Стурбована мама: «Я чула, що в надзвичайних ситуаціях від стресу моє молоко може пересохнути».
«І я бачила, як роздають дитячі суміші під час надзвичайних ситуацій...»

③ Під час стресу молоко може погано витікати, але воно все одно виробляється у матерів.

② У момент небезпеки не час сидіти і годувати грудьми - час тікати!

① Потік та вихід молока контролюється гормонами, і на це можуть вплинути загрози небезпеки – однак, все знову відновлюється в безпечному середовищі.
Бррр...
(Уявіть, якби краплі молока допомогли хижкаку вистежити свою жертву!)



⑦ **Захист від норовірусу, сальмонели, кишкової палички, кампілобактєру, ротавірусу, вірусу грипу**

⑥ **«Грудне молоко містить імунні фактори, які захищають дітей від інфекцій, особливо у разі надзвичайних ситуацій».**

⑤ «Це створює помилкове уявлення, що стрес зупиняє вироблення грудного молока».

④ «Якщо частота грудного вигодовування зменшується, або в цій ситуації додається суміш для немовлят, то кількість виробленого молока може зменшитися».

③ **Інгібітор лактації зворотнього зв'язку (Механізм призначення та контролю виробництва молока):**
«Зараз ми не дуже багато використовуємо молоко. Чи може скоротити виробництво?»
Пролактин (гормон для вироблення молока): «Я вже зробив молоко, але може варто зменшити його зараз?»
Окситоцин (гормон, що відповідає за вихід молока з грудей, який є чутливим до стресу): «Давайте зараз зробимо перерву...»

② Мама: «Але, мабуть, ми схильні менше годувати грудьми своїх дітей у надзвичайних ситуаціях чи катастрофах...»

① ПІСУ: «Тому дуже важливо підготувати безпечне місце для матерів під час надзвичайних ситуацій».
Ширма, окрема кімната, намет. Безпечне середовище!



⑦ «Оскільки грудне вигодовування може заспокоїти немовлят, а мамам потрібно годувати грудьми вночі, добре мати кімнати, які підходять для розташування родин».

⑥ «Грудне молоко виробляється, навіть якщо мама мало їсть. Але ми хочемо, щоб мами отримували вдосталь їжі для власного здоров'я».
Мама: «Я їм і роблю молоко для своєї дитини!»

⑤ «Звичайно, безпечно середовище також важливе для дітей на штучному вигодовуванні».

④ «Тому для годуючих матерів особливо важливо мати безпечне середовище, яке дозволить їм зосередитися на грудному вигодовуванні».

③ (Примітка ПІСУ: «Ми говоримо про захист права матері на грудне вигодовування, а не кажемо, що всі матері обов'язково повинні годувати грудьми...»)

② Одна чайна ложка грудного молока містить 3 мільйони клітин, що вбивають мікроби! (Грудне молоко в порівнянні з сумішшю).
Мама: «Тоді, мабуть, я могла б спробувати частіше годувати грудьми...»

① ПІСУ: «Деякі матері повідомляють, що у них виробляється більше грудного молока, ніж зазвичай, коли вони годують грудьми частіше».



⑦ «Після цього завжди виливайте молоко, що залишилось!»
 Треба негайно викинути залишки молока, оскільки там розмножаться бактерії!

⑥ Посадіть дитину у вертикальне напівсидяче положення на ваших колінах. Виберіть тихе місце, не надто світле! Піднесіть маленьку чашку молока до губ дитини. Чашка має злегка прилягати до нижньої губи дитини, а її края торкатись верхньої губи дитини. Нахиліть чашку так, щоб молоко тільки доходило до губ дитини. Після цього дитина почне лизувати молоко. Спробуйте потренуватися вдома у разі надзвичайної ситуації.

⑤ PISYU: «Якщо у вас немає стерилізованої дитячої пляшечки, ви можете скористатися чашкою».
 (Купу паперових стаканчиків можна легко зберігати!)

④ [Рідка суміш, яка готова до годування] Зберігати при кімнатній температурі, від 15°C до 25°C. (Зверніться до інструкцій виробника.)
Перед використанням добре збовтати.

③ [Суха дитяча суміш] Змішайте з гарячою водою вище 70°C. (Необхідно для знищення будь-яких бактерій у суміші!!) Остудіть її до температури годування (температури тіла). Примітка: гіпоалергенна дитяча суміш доступна лише у вигляді сухого порошку.

② **Мийте руки.**
Використовуйте стерилізовану ємність.

① PISYU: «Для тих, хто годує дитячою сумішшю, важливий ретельний догляд за гігієною!»



⑤ Мама: «Це захистить дітей як на грудному вигодовуванні, так і на штучному».

④ PISYU: «Перш ніж давати поради, послушайте батьків, щоб вони були взвозі продовжувати піклуватися про своїх дітей по-своєму».

③ [Міжнародні стандарти] Міжнародний кодекс ВООЗ та оперативні вказівки щодо годування немовлят у надзвичайних ситуаціях
ОЦІНЮЙТЕ індивідуальні потреби та роздавайте дитячі суміші лише тим, хто цього потребує.
НЕ розповсюджуйте дитячі суміші без оцінки під час катастроф..
НЕ давайте зразки суміші для немовлят у неаварійних ситуаціях.

② «Кожен має бути співчутливим до матерів з немовлятами. Помічники повинні думати про те, як допомогти мамам піклуватися про своїх дітей так само, як вони це робили до надзвичайної ситуації».

① PISYU: «Незалежно від того, годуєте ви дитячими сумішами чи годуєте грудьми, ви наполегливо працюєте, доглядаючи за своїми дітьми. Навіть під час надзвичайних ситуацій ви заслуговуєте на повагу людей за свої власні методи годування!»

本資料は、災害時の乳児栄養の国際基準に基づく内容です。詳しくは IFE 災害時乳幼児栄養 検索
https://jal-net.jp/dl/OpsG_Japanese_Screen.pdf

comic by エムラナスコ

著作権は発行元にあります。出典を記載し、改変せず、非営利目的であれば自由にコピー出来ます。

発行元 あんどろりす 本郷寛子 <https://andorisu.jimdo.com>

Це ґрунтується на Оперативних Рекомендаціях IFE щодо Годування Немовлят у Надзвичайних Ситуаціях.
<https://www.enonline.net/operationalguidance-v3-2017>
 Автор коміксу Ясуко Емури
 Опубліковано Pisy Ando та Хіроко Хонго
 Медичний керівник: Кікуко Оку, доктор медичних наук
 Переклад: Надія Драган - Ла Лече Ліга Азії та Близького Сходу, Анастасія Снопко - Ла Лече Ліга України

References
 American Academy of Pediatrics. Infant Feeding in Disaster and Emergencies, 2015.
 American Academy of Pediatrics, American College of Obstetricians and Gynecologists. Breastfeeding Issues During Disasters (AAP/ACOG) in Breast-feeding Handbook for Physicians 2nd ed. p.239-244, 2014.
 Gribble KD, Berry NJ. Emergency preparedness for those who care for infants in developed country contexts. Int Breastfeed. J. 6(1):16, 2011.
 Gribble K, Fernandes C. Considerations regarding the use of infant formula products in infant and young child feeding in emergencies (IYCF-E) programs. World Nutrition 2018;9(3):261-283.
 IFE Core Group. Infant and Young Child Feeding in Emergencies: Operational Guidance for Emergency Relief Staff and Programme Managers, version 3.0, 2017.
 Sphere Association. The Sphere Handbook, 2018.
 UNHCR, ENN. Infant and Young Child Feeding Practices: Standard Operating Procedures for the Handling of Breastmilk Substitutes (BMS) in Refugee Situations for Children 0 - 23 months, 2015.
 WHO. International Code of Marketing of Breast-milk Substitutes, 1981.
 WHO, UNICEF. Infant Young Child Feeding Counselling: An Integrated Course, 2006.
 Other references are listed at <https://andorisu.jimdo.com/>